

ПІДБІР КУЛЬТУРОЛОГІЧНИХ ТЕКСТІВ ПРИ НАПИСАННІ НОВОГО ПОСІБНИКА ПО УКІ

Проблема міжкультурної комунікації особливо актуальна в ХХІ ст. не тільки у контексті міжнаціональних відносин, а й в освітньому плані. Здатність до міжкультурної комунікації є важливою метою глобалізації та інтернаціоналізації освіти і набуває особливої значимість у світлі інтеграції в європейську систему освіти.

Вимоги до сучасної системи освіти диктує створення текстових матеріалів нового покоління, де текст як джерело інформації про країну та культуру мови, яку вивчають, виконує не тільки комунікативну, а й морально-етичну функцію.

За останні роки ХХІ ст. в Україні відбулися зміни, які торкнулися всіх сторін суспільного життя і культури також. У зв'язку з цим, зрозуміла та обумовлена зацікавленість іноземних студентів до життя сучасної України. Викладачі української мови не можуть не враховувати змін у країні, у своїй практичній діяльності, у науковій роботі та в тому числі і при створенні нових методичних розробок, навчальних посібників для іноземних студентів.

Оскільки текст є найвищою комунікативною одиницею навчання в усіх видах мовленнєвої діяльності, на нього спрямована велика увага як методистів-дослідників, так і викладачів-практиків. В наш час існують різні трактовки поняття «текст» та різні аспекти його вивчення. Та є спільне, що об'єднує більшість дослідників: текст у сучасній функціонально-комунікативній моделі мови визнаний базовою комунікативною одиницею, на основі якої можна розвивати практично всі різновиди мовленнєвої діяльності. На основі тексту здійснюється розвиток мовленнєвих навичок, вмінь студентів вербалізації інтенцій при монологічному та діалогічному мовленні, а також формування культурологічної компетенції.

Важливо при відборі та упорядкуванні навчальних текстів знайти розумне співвідношення текстового матеріалу, яке дозволить іноземним студентам

знайомитися як з реаліями сучасної української дійсності, так і з культурно-історичними цінностями минулого України. Сучасний текст повинен відповідати інтересам студентів, містити нову, корисну для них інформацію, відповідати кроскультурному підходу, який передбачає синтез лінгвокультурологічної та міжкультурної комунікації. Практика роботи з іноземними студентами дозволяє виділити найбільш важливі теми, які цікавлять сучасних студентів, що активізують їх бажання висловитися, обговорити поставлені в тексті проблеми. Це дозволяє визначити пріоритетні теми текстів: інтереси та захоплення сучасної української молоді, життя та діяльність відомих людей України не тільки минулого, а й сучасності (вчених, музикантів, акторів, спортсменів, художників та ін.).

Враховуючи це, колективом авторів готується до видання навчальний посібник для читання «Навчаємося в Україні», який розрахований на іноземних студентів I-II курсів. Головна мета посібника: навчити іноземних студентів розуміти культурологічні тексти. Матеріал навчальних текстів повинен дати можливість комплексної роботи над текстом, при якій використовуються лексико-граматичні та комунікативно-орієнтовані вправи, направлені на розуміння студентом змісту тексту. Завдання до тексту (передтекстові та післятекстові) направлені на послідовне виконання мовних дій, які допоможуть розвитку навичок прогнозування змісту тексту за його назвою та ключовими словами, розширення інформації, складання плану, коментування та виявлення свого відношення до прочитаного.